

STUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 532598

27.12.2018 08:41 Page: 1

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Magna PT S.p.A	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona Industriale	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 6654.5 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
02505015	2507072822	1680.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000112
27.12.18	556759		5567599402	550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	12 x 10		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	12 x 10		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	12 x 10		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	12 x 10		
	9 - 700039 (= LT 5)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	12 x 10		
	11 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	12 x 10		
	13 - 700039 (= LT 7)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	12 x 10		
	15 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	12 x 10		
	17 - 700039 (= LT 9)	1 x 1		
	18 - PAK-700256	12 x 10		
	19 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	20 - PAK-700256	12 x 10		
	21 - 700039 (= LT 11)	1 x 1		
	22 - PAK-700256	12 x 10		
	23 - 700039 (= LT 12)	1 x 1		
	24 - PAK-700256	12 x 10		
	25 - 700039 (= LT 13)	1 x 1		
	26 - PAK-700256	12 x 10		
	27 - 700039 (= LT 14)	1 x 1		
	28 - PAK-700256	12 x 10		
02505016	2507082300	960.0 Stk	TRANSMISSION WH GETRAG H5FT X98/87	0000000091
27.12.18	579548		5795481602	550003833201
1 -	1 - 700039 (= LT 15)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	12 x 20		
	3 - 700039 (= LT 16)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	12 x 20		
	5 - 700039 (= LT 17)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	12 x 20		
	7 - 700039 (= LT 18)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	12 x 20		
02505017	2517256425	1280.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000021
27.12.18	606421		6064218355	550004186501
1 -	1 - 700039 (= LT 19)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 20)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 21)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 22)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
	9 - 700039 (= LT 23)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 10		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1680
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 14
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 09.01.19
Firma: *[Signature]*

180212631
5008890379
17543

960 pz

4 COLL
OK PDS

180212632
5008890479
17544

180212633
5008890484

17546

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1280
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 8
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 09.01.19
Firma: *[Signature]*

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 532598

27.12.2018 08:41 Page: 2

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Magna PT S.p.A	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 6654.5 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
11 -	700039 (= LT 24)	1 x 1		
12 -	PAK-700256	16 x 10		
13 -	700039 (= LT 25)	1 x 1		
14 -	PAK-700256	16 x 10		
15 -	700039 (= LT 26)	1 x 1		
16 -	PAK-700256	16 x 10		
02505018	2517253714	4608.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI	0000000020
27.12.18	607119		6071199465	550004168003
1 -	1 - 700039 (= LT 27)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 8		
	3 - 700039 (= LT 28)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 8		
	5 - 700039 (= LT 29)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 8		
	7 - 700039 (= LT 30)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 8		
	9 - 700039 (= LT 31)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 8		
	11 - 700039 (= LT 32)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 8		
	13 - 700039 (= LT 33)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	16 x 8		
	15 - 700039 (= LT 34)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	16 x 8		
	17 - 700039 (= LT 35)	1 x 1		
	18 - PAK-700256	16 x 8		
	19 - 700039 (= LT 36)	1 x 1		
	20 - PAK-700256	16 x 8		
	21 - 700039 (= LT 37)	1 x 1		
	22 - PAK-700256	16 x 8		
	23 - 700039 (= LT 38)	1 x 1		
	24 - PAK-700256	16 x 8		
	25 - 700039 (= LT 39)	1 x 1		
	26 - PAK-700256	16 x 8		
	27 - 700039 (= LT 40)	1 x 1		
	28 - PAK-700256	16 x 8		
	29 - 700039 (= LT 41)	1 x 1		
	30 - PAK-700256	16 x 8		
	31 - 700039 (= LT 42)	1 x 1		
	32 - PAK-700256	16 x 8		
	33 - 700039 (= LT 43)	1 x 1		
	34 - PAK-700256	16 x 8		
	35 - 700039 (= LT 44)	1 x 1		
	36 - PAK-700256	16 x 8		
	37 - 700039 (= LT 45)	1 x 1		
	38 - PAK-700256	16 x 8		
	39 - 700039 (= LT 46)	1 x 1		
	40 - PAK-700256	16 x 8		
	41 - 700039 (= LT 47)	1 x 1		
	42 - PAK-700256	16 x 8		

180212634
5008890495
17567

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4608

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 36

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 28.12.19

Firma:

[Signature]

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:	
5) Beladestelle H-9155 Lebeny		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 532598 Ab: 14248		SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 27.12.2018 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG	
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER: E1901042F325554 Abholtag: 04.01.2019 16) Eintreff-Datum 10.01.2019 17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg
2505015 - 2505018	62	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 920 Stück Karton	
25) Summe 62 26) Rauminhalt cdm/Lademeter					27) 6654.5 kg
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung					
31) Frankatur Free Carrier	32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MZG 396/ WAC 545			36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 41) Abrechnungs-Schl.		
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. AVO LINE ITALIA S.r.l. Via dei Ciampini, snc - 70026 Modugno (BA) 10 GEN 2019 Firmenstempel/Unterschrift Ricevuto con riserva di		
44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP)			verita su qualità e quantità" Euro-Flach-Pal.(FP)		
Datum	Uhrzeit	Unterschrift			
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger					

WWW.NEMOTRANS.HU



INFO@NEMOTRANS.HU

1900074

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) / Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra elérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).				042649	
2 Átvétő (Név, cím, ország) / Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) / Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441					
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) / Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort ország/country/Land				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) / Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) / Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort ország/country/Land időpont/date/Datum				18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései / Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				5 Mellékelt okmányok / Annexed documents Beliefügte Dokumente	
6 Jel és szám / Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 7 Darabszám / Number of packages Anzahl der Packstücke 8 Csomagolás módja / Method of packing Art der Verpackung 9 Áru megnevezése / Name of the goods Bezeichnung der Güte 10 Statisztikai szám / Statistical number Statistiknummer 11 Bruttó súly (kg) / Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 12 Térfogat (m³) / Volume in m³ Umfang in m³				13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) / Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen					
14 Visszatérítés / Reimbursement Rückerstattung				19 Fizetendő / To be paid by Zu zahlen vom				20 Különleges megállapodások / Special agreements Besondere Vereinbarungen	
15 Fuvardíj/fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertesítés nélkül, unpaid, unfrei				21 Kiállítás helye, időpontja / Established in Ausgefertigt in				22 A feladó aláírása és bélyegzője / Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders	
23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője / Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers				24 Az áru átvétele: / Goods received: Gut empfangen:					
25 Jármű / Vehicle Fahrzeug				26 Rendszám / Registration number Kennzeichen					

Veszélyes árut az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.